

**NOVO**  
v Celovcu

**NEU**  
in Klagenfurt

**DIJAŠKI DOM • SCHÜLERHEIM**

**OTROŠKI VRTEC  
KINDERGARTEN**

**OTROŠKE JASLI  
KINDERTAGESSTÄTTE**

MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ** KOVAHIŠA  
EKHAUS

Klagenfurt • Celovec



Ainethgasse 10



## Mohorjeva kupila dodatno poslopje v Celovcu

Tik pred stoto obletnico koroškega plebiscita želi Mohorjeva družba Celovec izvesti enega od ključnih projektov v svoji zgodovini. Z nedavnim nakupom nepremičnine ter z načrtovano ureditvijo prostorov želi do začetka šolskega leta 2020/21 v septembru 2020 urediti eno dodatno dvojezično skupino v otroškem vrtcu, ustanoviti prve dvojezične otroške jasli v Celovcu ter urediti nove prostore za Slomškov dom!

Celovec je za razvoj in obstoj koroških Slovencev vedno pomembnejši. Zato je potreba po dvojezični oskrbi in vzgoji otrok v Celovcu vedno večja! Mohorjeva želi z nakupom nepremičnine na lokaciji Ainethgasse 10 na mirni in prometno dobro dosegljivi lokaciji v bližini celovškega kolodvora urediti dodatno dvojezično skupino otroškega vrtca v Celovcu. Po potrebi bi lahko nastali na tej lokaciji poleg omenjene skupine še dve dodatni dvojezični skupini! Prostorsko je za vse skupine lepo poskrbljeno in na voljo je tudi zelo lep prostor na vrtu! Glede dvojezičnih

Ureditev dodatne dvojezične skupine v otroškem vrtcu, ureditev prvih dvojezičnih otroških jasli v Celovcu ter ureditev novih prostorov za Slomškov dom

otroških jasli je položaj v Celovcu zelo slab, saj v njem ni nobene dvojezične skupine, in to kljub znatni potrebi. To je toliko bolj zaskrbljujoče, ker se otroci ravno v teh letih (od 1. do 3. leta starosti) učijo govoriti in bi se torej zlahka naučili manjšinskega jezika! Na novi lokaciji Ainethgasse 10 že obstaja skupina otroških jasli, ki pa jo zdaj vodijo kot izključno nemško skupino. Z nakupom nepremičnine in prevzemom obratovanja bo Mohorjeva od septembra 2020 vodila to skupino dvojezično in bo s tem v Celovcu prvič na razpolago dvojezična oskrba za eno skupino najmanjših otrok.

Z nakupom nepremičnine pa bo od šolskega leta 2020/21 Slomškov dom deloval na novi lokaciji. V ta namen bodo sicer potrebni manjši gradbeni posegi, a prostorske razmere bodo na novi lokaciji boljše, kot so bile doslej. Še posebej je treba omeniti boljši standard sob ter lepe vrtno površine, ki so za dobro delovanje doma zelo pomembne. Z izkušeno skupino vzgojiteljev želimo na novi lokaciji

nadaljevati in nadgraditi dosedanje delovanje Slomškovega doma!

**Celotna nepremičnina na lokaciji Ainethgasse 10** v Celovcu je velika 0,4 ha in prostorska površina znaša skupno 3.035 m<sup>2</sup>. Mohorjeva bo torej vodila na tej lokaciji 1 skupino otroških jasli, 3 skupine otroškega vrtca (eno takoj kot dvojezično skupino) ter dvojezični Slomškov dom. S tem bo na tej lokaciji poskrbljeno za okoli 140 otrok. Na tej novi lokaciji Mohorjeve bo zaposlenih pribl. 15 oseb. S tem bo nastalo novo središče koroških Slovencev in slovenščine v Celovcu! Ker gre za oskrbo mladih, pa je ta investicija v Celovcu zelo pomembna tudi za prihodnji razvoj narodne skupnosti v glavnem mestu Koroške. Investicija in širitev vzgojne ponudbe v obeh deželnih jezikih naj sta ob stoti obletnici koroškega plebiscita spodbuden signal za prihodnost.

## Hermagoras mit zusätzlichem Standort in Klagenfurt

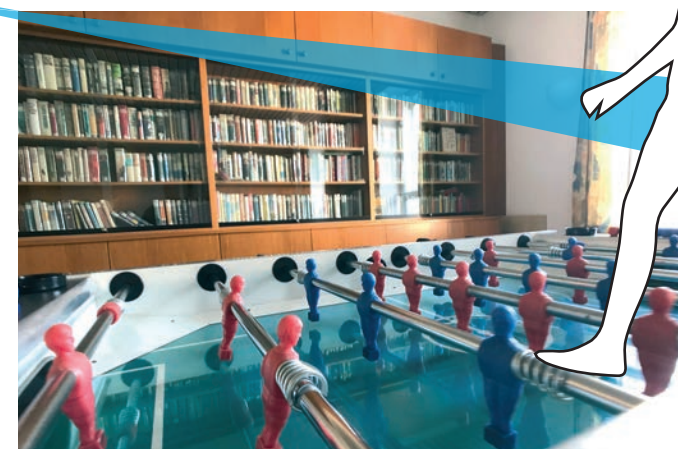
Das gesamte Grundstück am Standort Ainethgasse 10 in Klagenfurt ist 0,4 Hektar groß und die Wohnnutzfläche beträgt 3.035 m<sup>2</sup>. Die Hermagoras wird an diesem Standort eine Kindertagesstätte (1 Gruppe), einen Kindergarten (3 Gruppen, davon eine als zweisprachige Gruppe) und ein zweisprachiges Schülerheim führen. Somit werden an diesem Standort ca. 140 Kinder betreut werden. Es werden rund 15 zusätzliche Mitarbeiter für die Kinderbetreuung bei der Hermagoras beschäftigt werden. Möge diese Erweiterung des zweisprachigen Betreuungs- und Erziehungsangebots in Klagenfurt anlässlich des Erinnerns an die Kärntner Volksabstimmung vor 100 Jahren ein positives Signal für die Zukunft sein!

MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ** KOVAHIŠA  
EKHAUS  
SLOMŠKOV DIJAŠKI DOM

V novem dijaškem domu bomo oskrbovali učenke in učence od 10. do 19. leta starosti. Vsaka soba ima svoje stranišče in prho. Več manjših in večjih prostorov je namenjenih učenju (učilnica), igri (gimnastični prostor) in konjičkom (delavnica itd.). Poleg redne domske vzgoje ves šolski teden ponujamo tudi popoldansko oskrbo. Bližina glavne železniške in avtobusne postaje omogoča odlične prometne povezave. Hrano bo pripravljala kuhinja Mohorjeve hiše.

Na prostem je veliko prostora namenjenega športnim dejavnostim in sprostitvi. V dijaškem domu sta poleg tega na voljo lepa kapela za skupno obhajanje krščanskih praznikov in prireditvena dvorana, ki se lahko uporablja tudi za glasbene dejavnosti. Vzgoja v Slomškovem domu bo potekala dvojezično (slovensko-nemško).

Za navezavo stika in prijavo:  
[slom.dom@mohorjeva.at](mailto:slom.dom@mohorjeva.at)



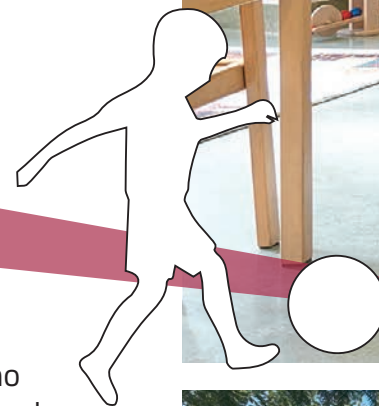
Im neuen Schülerheim werden Schülerinnen und Schüler im Alter von zehn bis neunzehn Jahren betreut werden. Die Zimmer verfügen jeweils über ein eigenes WC bzw. eine eigene Dusche. In mehreren kleineren und größeren Räumlichkeiten wird gelernt (Lernzimmer), gespielt (Gymnastikraum) oder Hobbys nachgegangen (Werkraum etc.). Neben der regulären Heimbetreuung durch die ganze Schulwoche, wird auch eine Nachmittagsbetreuung angeboten. Aufgrund der Nähe zum Hauptbahnhof/Autobusbahnhof bestehen hervorragende Verkehrsanbindungen. Das Essen wird von der Hermagoras-Küche zubereitet.

Die Außenanlagen bieten genügend Platz für sportliche Aktivitäten und zum Entspannen. Im Schülerheim gibt es außerdem eine sehr schöne Kapelle für gemeinsame christliche Feiern sowie einen Veranstaltungssaal, der auch für musikalische Aktivitäten genutzt werden kann. Das Slomšek Schülerheim wird zweisprachig, Slowenisch-Deutsch geführt werden.

Kontakt und Anmeldung unter:  
[slom.dom@mohorjeva.at](mailto:slom.dom@mohorjeva.at)

MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ** KOVAHIŠA  
EKHAUS  
SLOMŠEK SCHÜLERHEIM

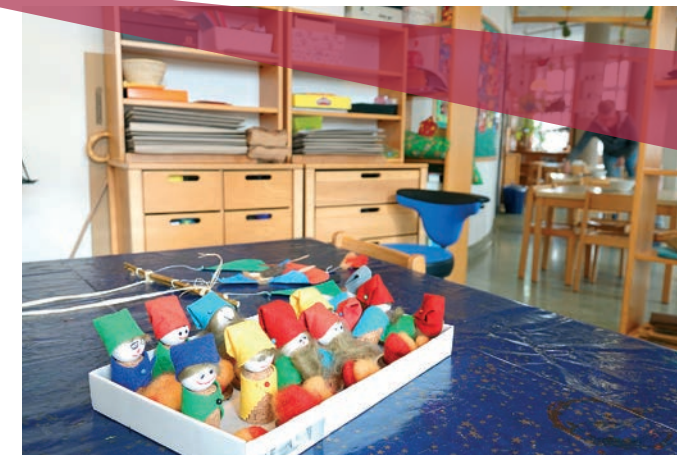
MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ** KOVAHIŠA  
EKHAUS  
OTROŠKI VRTEC



V otroškem vrtcu lahko v treh skupinah poskrbimo za 75 otrok v starosti od 3. do 6. leta. Prostori so zelo svetli in opremljeni prijazno do otrok. Zunaj hiše je obsežen prostor namenjen igri. Hrano bo pripravljala kuhinja Mohorjeve hiše.

Vzgoja v treh skupinah otroškega vrtca temelji na vzgojnem načrtu. Veliko pozornosti bo posvečeno medsebojnemu spoštovanju in dogodkom v teku leta (advent, božič, postni čas itd.). Od šolskega leta 2020/21 bo vzgoja v eni od skupin potekala dvojezično (nemško-slovensko).

Za navezavo stika in prijavo:  
[direktion@mohorjeva.at](mailto:direktion@mohorjeva.at)



In drei Kindergartengruppen können 75 Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren betreut werden. Die Räumlichkeiten sind sehr hell und freundlich eingerichtet. Die weitläufige Außenanlage bietet sehr viel Raum zum Spielen. Das Essen wird in der Hermagoras-Küche zubereitet.

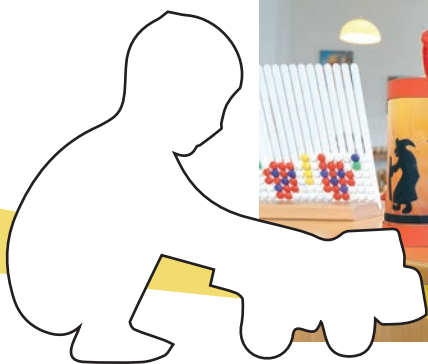
Die Betreuung in den Kindergartengruppen folgt einem pädagogischen Konzept und es wird viel Wert auf gegenseitige Achtung und den Ablauf des Jahreskreises (Advent, Weihnachten, Fasten etc.) gelegt. Eine Kindergartengruppe wird ab dem Kindergartenjahr 2020/21 als zweisprachige Gruppe (Deutsch-Slowenisch) geführt werden.

Kontakt und Anmeldung unter:  
[direktion@hermagoras.at](mailto:direktion@hermagoras.at)

MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ** KOVAHIŠA  
EKHAUS

**KINDERGARTEN**

MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ** KOVAHIŠA  
EKHAUS  
OTROŠKE JASLI



V otroških jasliah bodo za skupino petnajstih otrok v starosti od 1. do 3. leta skrbele tri vzgojiteljice. Posamezni prostori so različno veliki in v njih je dovolj možnosti za skupno igro ali tudi za spremljanje manjših skupinic. Hrano bo pripravljala kuhinja Mohorjeve hiše.

Zunaj hiše je na prostem velik prostor, kjer je posebno mesto predvideno prav za najmanjše otroke. Od šolskega leta 2020/21 bo vzgoja v skupini potekala dvojezično (nemško-slovensko).

Za navezavo stika in prijavo:  
[direktion@mohorjeva.at](mailto:direktion@mohorjeva.at)



In der eingruppigen Kindertagesstätte werden fünfzehn Kinder im Alter von 1 bis 3 Jahren von insgesamt drei Betreuerinnen betreut. Die einzelnen Räumlichkeiten sind unterschiedlich groß und bieten genügend Raum zum gemeinsamen Spielen oder auch für eine individuellere Betreuung kleinster Gruppen. Das Essen wird in der Hermagoras-Küche zubereitet.

Im Rahmen der großen Außenanlage gibt es einen eigens dafür vorgesehenen Bereich für die kleinsten Kinder. Die Gruppe wird ab dem Schuljahr 2020/21 als zweisprachige Gruppe geführt werden.

Kontakt und Anmeldung unter:  
[direktion@hermagoras.at](mailto:direktion@hermagoras.at)



MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ** KOVAHIŠA  
EKHAUS

KINDERTAGESSTÄTTE

**naslov:**

Ainethgasse 10, 9020 Celovec  
(tik južno od celovške glavne železniške postaje)

**dosedanja lastnica:**

Deutschsprachige Provinz der Don Bosco Schwestern – Region Österreich

**zemljišče in poslopje:**

Zemljišče na mirni, a kljub temu prometno zelo dobro dosegljivi lokaciji je veliko 0,4 hektarja. Na njem so zelo lepe zelene površine z vrtom ter poslopje (3.035 m<sup>2</sup> stanovanjske površine).

**dejavnosti na novi lokaciji:**

Mohorjeva bo vodila na novi lokaciji od septembra 2020 naprej: eno skupino dvojezičnih jasli, tri skupine otroškega vrtca (od tega eno takoj kot dvojezično skupino) ter dvojezični dijaški dom (Slomškov dom).

**prijave:**

Prijave za vse skupine (jasli, vrtec, dijaški dom) na novi lokaciji so možne od 1. decembra 2019 naprej (za jasli in otroški vrtec: [direktion@mohorjeva.at](mailto:direktion@mohorjeva.at), za dijaški dom: [slom.dom@mohorjeva.at](mailto:slom.dom@mohorjeva.at))



**Adresse:**

Ainethgasse 10, 9020 Klagenfurt  
(unmittelbar südlich des Hauptbahnhofs)

**Bisherige Eigentümerin:**

Deutschsprachige Provinz der Don Bosco Schwestern – Region Österreich

**Grundstück und Gebäude:**

Das 0,4 Hektar große Grundstück hat eine ruhige Lage und ist dennoch verkehrstechnisch sehr günstig ge-

legen. Das Grundstück verfügt über sehr schöne Grünflächen und über ein Gebäude mit einer Nutzfläche im Gesamtausmaß von 3.035 m<sup>2</sup>.

**Inhaltliche Tätigkeiten am neuen Standort:**

Die Hermagoras wird am neuen Standort ab September 2020 folgende Tätigkeiten ausüben: Betrieb einer zweisprachigen (deutsch-slovenischen) Kindertagesstätte, dreier Kindergartengruppen (davon eine ab September 2020 als zweisprachige

Gruppe geführt) sowie den Betrieb eines zweisprachigen Schülerheims.

**Anmeldungen:**

Ab 1. Dezember 2019 sind Anmeldungen für alle Gruppen (Kindertagesstätte, Kindergarten, Schülerheim) möglich.

Für die Kindertagesstätte und den Kindergarten unter:

[direktion@hermagoras.at](mailto:direktion@hermagoras.at)

Für das Schülerheim unter:

[slom.dom@mohorjeva.at](mailto:slom.dom@mohorjeva.at)



# KJE SMO? v Celovcu/in Klagenfurt WO?



MOHORJEVA HERMAGORAS  
**SLOMŠ**KOVAHIŠA  
EKHAUS